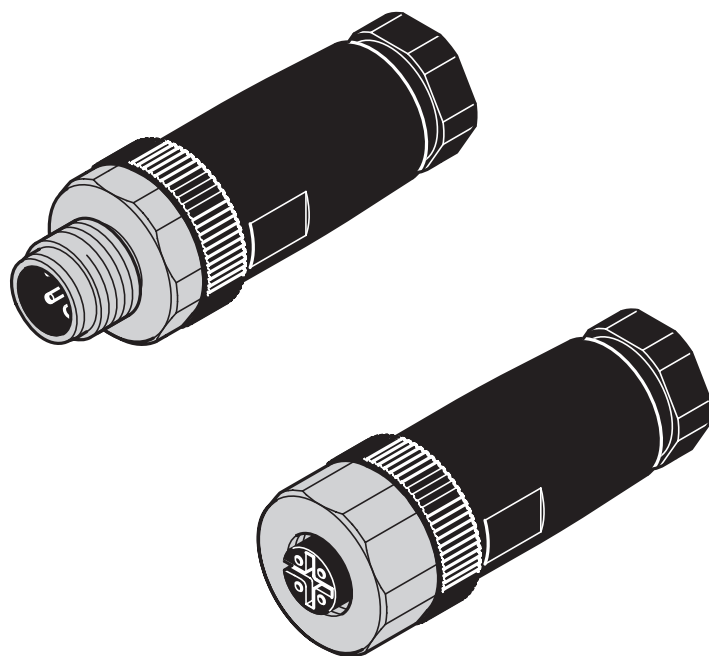


LZX971
LZX987
LZX972
LZX986

DOC273.99.90271/1A



BG Пригизжете се да се спазват инструкциите за инсталация при монтиране на продукта. Инсталацията трябва да се извършва от квалифициран специалист в съответствие с местните разпоредби за безопасност. Работите по поддръжката и ремонт на трябва да се извършват изключително от оторизирания отдел за обслужване на клиенти. Могат да се използват само оригинални резервни части и препоръчани от производителя принадлежности. ОПАСНОСТ: електрически ток! Всички работи трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Продуктът трябва да се използва изключително с продукти на HACH/HACH LANGE.

CS Při montáži tohoto produktu pečlivě dodržujte pokyny k instalaci. Instalaci musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místními bezpečnostními předpisy. Údržba a opravy smí provádět výhradně servisní oddělení HACH/HACH LANGE CZ a SK. Je dovoleno používat pouze originální náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. NEBEZPEČÍ: elektrický proud! Veškeré práce musí být prováděny kvalifikovaným elektrikářem. Produkt je nutné používat výhradně ve spojení s produkty HACH/HACH LANGE.

DA Følg installationsinstruktionerne nøje, når du monterer produktet. Installationen skal udføres af en kvalificeret ekspert i overensstemmelse med alle lokale sikkerhedsbestemmelser. Vedligeholdelse og reparation bør kun udføres af en autoriseret kundeserviceafdeling. Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør, der er anbefalet af producenten. FARE: Elektrisk strøm! Alt arbejde skal udføres af en kvalificeret elektriker. Produktet må kun anvendes sammen med HACH/HACH LANGE-produkter.

DE Bei der Montage des Produktes ist die Montageanleitung zu befolgen. Die Installation muss von einer Fachkraft (qualifiziertes Personal) unter Einhaltung aller lokal gültigen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Originalersatz- und Zubehörfteile verwendet werden. GEFAHR durch elektrischen Strom! Arbeiten dürfen nur durch Elektro-Fachkraft (qualifiziertes Personal) durchgeführt werden. Das Produkt ist ausschließlich in Verbindung mit HACH/HACH LANGE Produkten zu verwenden.

EL Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικό και σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς ασφάλειας. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επιπρέπει η χρήση μόνων των γνήσιων ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων που συνιστά ο κατασκευαστής. ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ηλεκτρικό ρεύμα! Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με προϊόντα της HACH/HACH LANGE.

EN Take care to follow the installation instructions when mounting the product. Installation must be carried out by a qualified expert in accordance with all local safety regulations. Maintenance and repair work should be carried out exclusively by the authorized customer service department. Only original replacement and accessory parts recommended by the manufacturer may be used. DANGER: electric current! All work must be carried out by a qualified electrician. The product is to be used exclusively in conjunction with HACH/HACH LANGE products.

ES Siga atentamente las siguientes instrucciones de instalación al fijar el producto. La instalación debe llevarla a cabo un experto cualificado, de acuerdo con las normas de seguridad locales. El trabajo de mantenimiento y reparación sólo debe llevarse a cabo por el departamento de atención al cliente autorizado. Sólo deben utilizarse las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. PELIGRO: ¡Corriente eléctrica! Todo el trabajo debe realizarlo un electricista cualificado. Este producto sólo debe utilizarse junto con productos de HACH/HACH LANGE.

FI Noudata asennusohjeita kiinnittäessäsi tuotetta. Tuotteen saa asentaa vain valtuutettu henkilö, ja asennuksessa on noudatettava kaikkia paikallisia turvallisuusmääräyksiä. Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valtuutettu maahantuojan huolto. Tuotteessa saa käyttää vain valmistajan suosittelemaa alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. VAARA: sähkövirta! Kaikki työt saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja. Tuotetta saa käyttää vain HACH/HACH LANGE -tuotteiden kanssa.

FR Veillez à respecter les instructions d'installation lors du montage de ce produit. L'installation doit être réalisée par un expert qualifié conformément à toutes les réglementations de sécurité locales. Seul le service clientèle agréé est autorisé à effectuer les travaux de maintenance et de réparation. Seuls les pièces de rechange et les accessoires d'origine recommandés par le fabricant doivent être utilisés. DANGER : courant électrique ! Tous les travaux doivent être effectués par un électricien qualifié. Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des produits HACH/HACH LANGE.

HR Prilikom postavljanja uređaja slijedite upute za instalaciju. Instalaciju mora provesti kvalificirani stručnjak u skladu s lokalnim sigurnosnim propisima. Održavanje i popravke smije provoditi isključivo ovlaštenj servisni odjel. Mogu se upotrebljavati samo originalni rezervni i dodatni dijelovi koje je preporučio proizvođač. OPASNOST: električna struja! Sve radove mora provesti kvalificirani električar. Uređaj je namijenjen upotrebi isključivo s ostalim HACH/HACH LANGE proizvodima.

HU A termék üzembe helyezésekor és rögzítésekor feltétlenül tartsa be a vonatkozó utasításokat. Az üzembe helyezést kizárólag szakember végezheti, a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően. A karbantartást és egyéb javításokat kizárólag az arra feljogosított szakszerviz végezheti el. Csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészek használhatóak. VESZÉLY: Elektromos áram. Valamennyi műveletet szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. A termék kizárólag HACH/HACH LANGE készülékekkel és berendezésekkel együtt alkalmazható.

IT Per il montaggio del prodotto, attenersi alla procedura di installazione. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato in base alle norme di sicurezza locali. La manutenzione e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente dal reparto assistenza clienti. Il produttore consiglia di sostituire gli accessori solo con ricambi originali. PERICOLO: corrente elettrica! Tutti gli interventi devono essere eseguiti da tecnici specializzati. Tale prodotto può essere utilizzato esclusivamente in combinazione ai prodotti HACH/HACH LANGE.

JA 製品の設置時には、設置手順に従ってください。設置は地域の安全基準に従い、資格のある担当者が行ってください。メンテナンスおよび修理は、認定された力スタマー・サービス部門のみが実施できます。交換部品および付属品には、メーカー推奨の純正品のみを使用してください。危険: 電気が流れています 作業はすべて資格のある電気技師が行ってください。本製品は、HACH/HACH LANGE 製品にのみ使用できます。

KO 다음 설치 지침을 따라 본 제품을 장착하십시오. 설치는 숙련된 기술자가 지역의 모든 관련 안전 규정을 준수하여 수행해야 합니다. 유지 관리 및 보수 작업은 공인된 고객 서비스 부서에서 전적으로 담당해야 합니다. 제조사가 승인한 교체용 부품 및 주변 장치만 사용 가능합니다. 위험: 전류가 흐르고 있습니다! 모든 작업은 공인된 전기 기술자가 수행해야 합니다. 본 제품은 HACH/HACH LANGE 제품 관련 용도만 제작되었습니다.

NL Volg de montage-instructies om het product te monteren. Montage dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon en in overeenstemming met alle plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Onderhoud en reparatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de geautoriseerde afdeling klantenservice. Er mogen alleen originele, door de fabrikant aanbevolen reservedelen en accessoires worden gebruikt. GEVAAR: elektrische stroom! Alle werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektromonteur. Het product mag uitsluitend worden gebruikt met producten van HACH/HACH LANGE.

PL Podczas montażu postępować ściśle według wskazówek instrukcji instalacji. Instalacja powinna zostać wykonana przez specjalistę o odpowiednich kwalifikacjach, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi lokalnie przepisami bezpieczeństwa. Konserwacje i naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez upoważniony personel działu serwisowego klienta. Wolno używać tylko oryginalnych części zamiennych i części wyposażenia zalecanych przez producenta. NIEBEZPIECZENSTWO: prąd elektryczny! Wszystkie prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Produkt jest przewidziany do użycia wyłącznie w połączeniu z produktami firmy HACH/HACH LANGE.

PT Siga atentamente as instruções de instalação quando proceder à montagem do produto. A instalação deve ser efectuada por um profissional qualificado em conformidade com todas as regulamentações locais de segurança. O trabalho de manutenção e reparação deve ser efectuado única e exclusivamente pelo departamento de assistência ao cliente devidamente autorizado. Apenas podem ser utilizados acessórios e peças de substituição originais recomendados pelo fabricante. PERIGO: Corrente eléctrica! O trabalho deve ser efectuado por um electricista qualificado. O produto deve ser utilizado exclusivamente com produtos HACH/HACH LANGE.

RO Aveți grijă să urmați instrucțiunile de instalare când montați produsul. Instalarea trebuie realizată de către un expert calificat, conform tuturor reglementărilor locale pentru siguranță. Întreținerea și lucrările de reparație trebuie realizate exclusiv de departamentul de service autorizat pentru clienți. Pot fi utilizate numai piesele de schimb și accesoriile originale recomandate de producător. PERICOL: curent electric! Toate lucrările trebuie realizate de către un electrician calificat. Produsul trebuie utilizat exclusiv în legătură cu produsele HACH/HACH LANGE.

RU При выполнении монтажа изделия необходимо следовать инструкциям по установке. Установка должна быть выполнена квалифицированным специалистом с соблюдением действующих правил по технике безопасности. Работы по ремонту и техобслуживанию должны выполняться исключительно специалистами уполномоченной сервисной организации. С изделием могут использоваться только запчасти и принадлежности, рекомендуемые изготовителем. ОПАСНО: токоведущие части! Все работы должны выполняться квалифицированным электриком. Данное изделие предназначено исключительно для использования с продукцией компании HACH/HACH LANGE.

SK Pri montáži produktu sa prosím riadiť pokynmi na montáž zariadenia. Montáž musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade so všetkými miestnymi bezpečnostnými predpismi. Údržba a opravy by mali byť vykonávané výlučne autorizovaným oddelením servisu pre zákazníkov. Môžu byť použité len originálne náhradné diely a príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca. NEBEZPEČENSTVO: elektrický prúd! Všetky práce musia byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom. Tento produkt sa môže používať výlučne s produktami HACH/HACH LANGE.

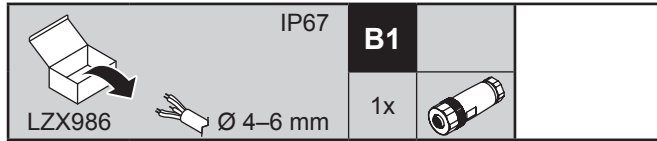
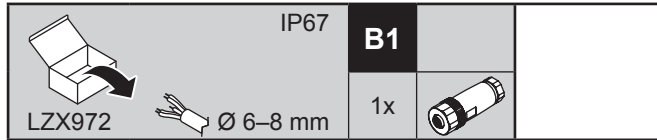
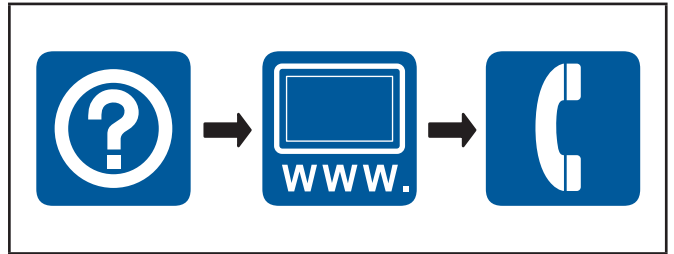
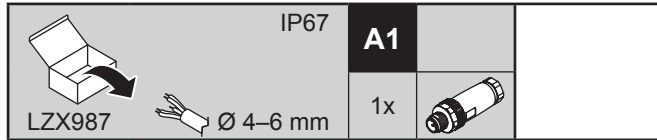
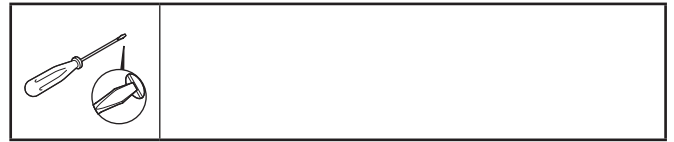
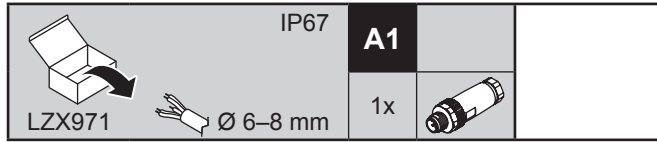
SL Pri nameščanju izdelka upoštevajte navodila za namestitvev. Namestitvev mora izvesti usposobljen strokovnjak v skladu s vsemi lokalnimi varnostnimi predpisi. Vzdrževanje in popravilo lahko izvajajo izključno osebe pooblaščenega servisnega oddelka. Uporabljajte lahko samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec. NEVARNOST: električni tok! Vse posege mora opraviti usposobljen elektriker. Izdelek uporabljajte izključno z izdelki HACH/HACH LANGE.

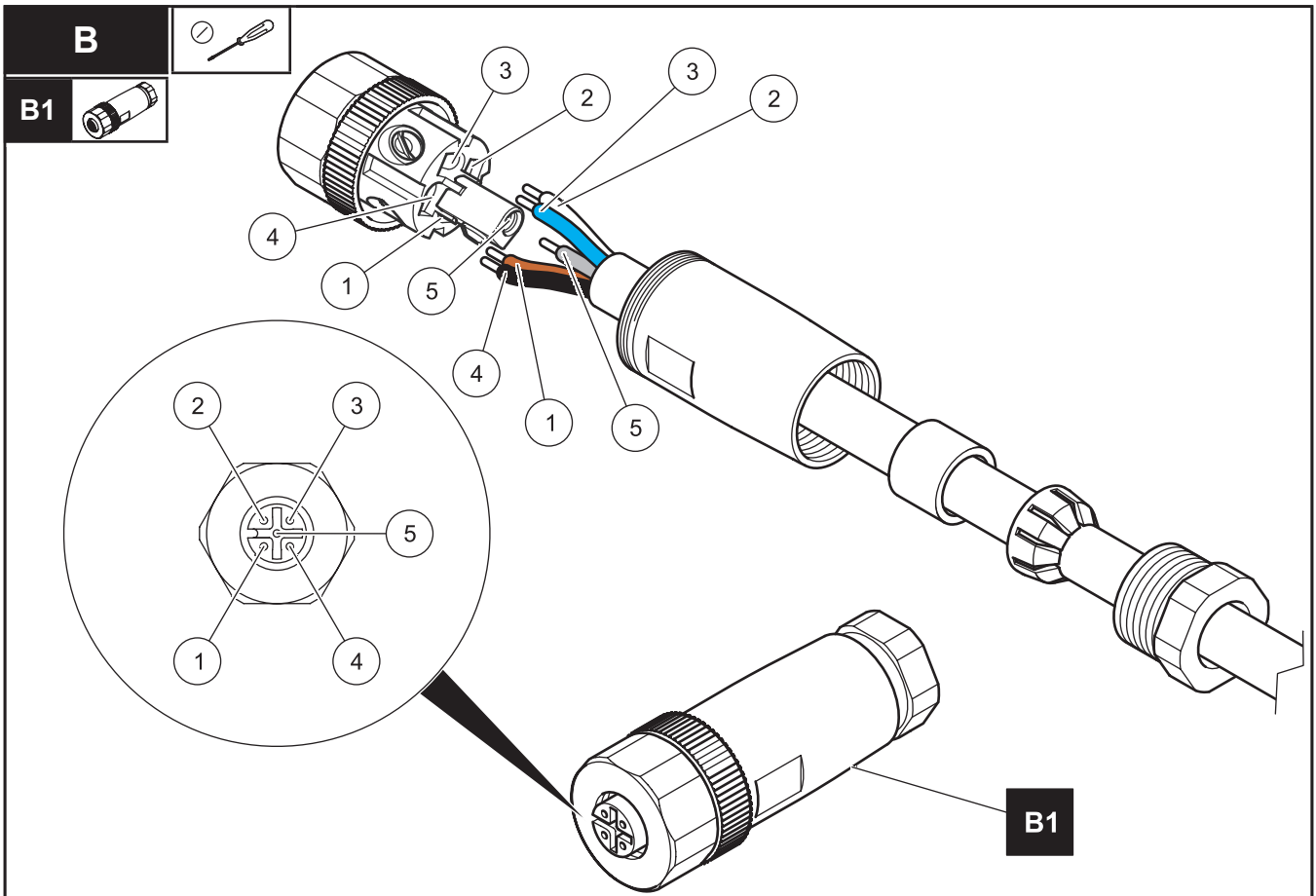
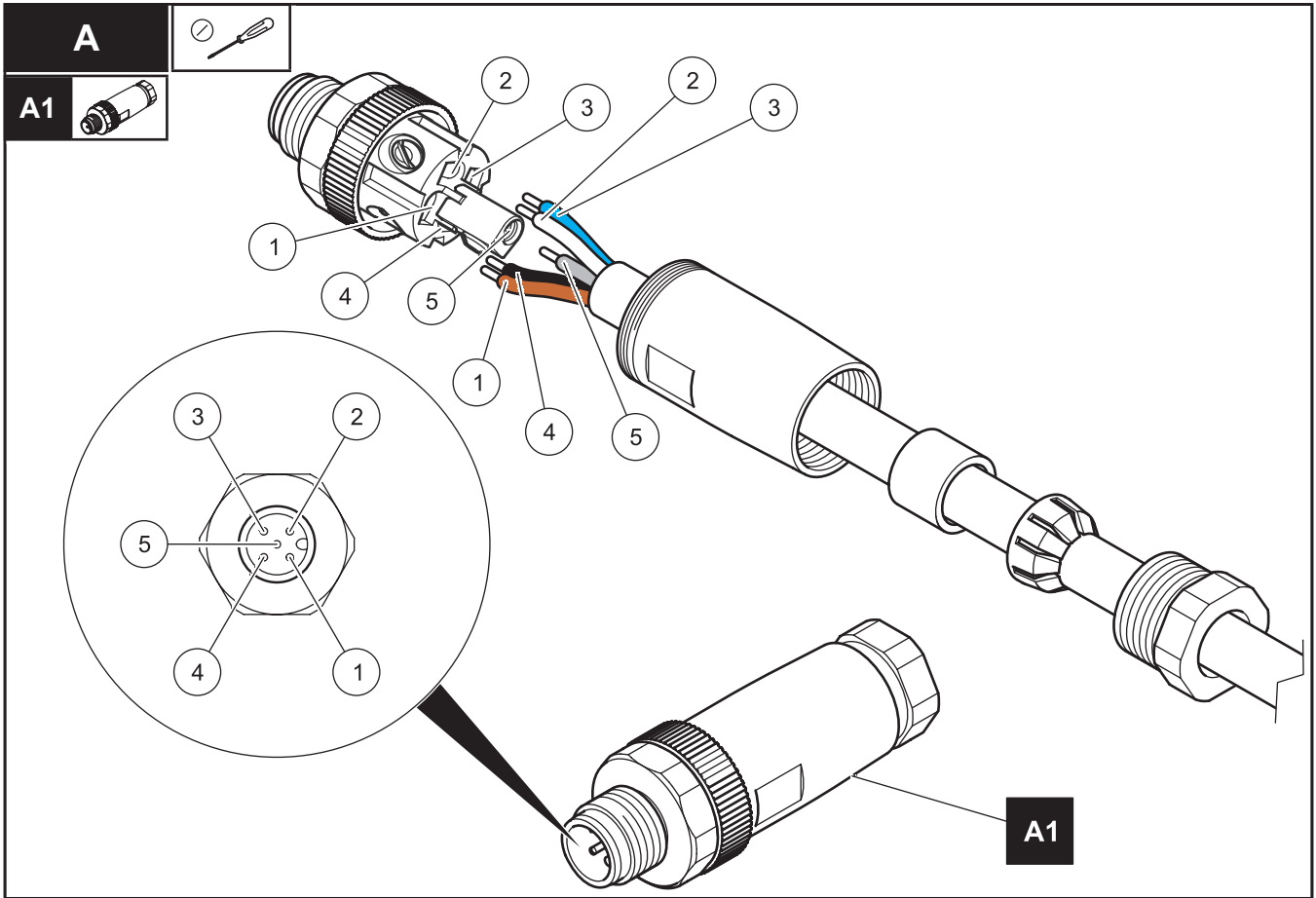
SR Kod montaže uređaja pratite uputstva za instalaciju. Instalaciju mora provesti kvalifikovani stručnjak u skladu sa lokalnim propisima o bezbednosti. Održavanje i opravke sme da provodi isključivo ovlašćeni serviser. Kod zamene i opravaka smeju da se koriste samo originalni rezervni i dodatni delovi koje je preporučio proizvođač. OPASNOST: električna struja! Sve radove mora da provodi kvalifikovani električar. Uređaj je namenjen za upotrebu isključivo sa ostalim HACH/HACH LANGE proizvodima.

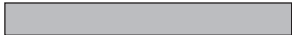
SV Se till att följa installationsanvisningarna när du monterar produkten. Installationen måste utföras av en kvalificerad expert i enlighet med alla lokala säkerhetsföreskrifter. Underhålls- och reparationsarbeten ska endast utföras av den auktoriserade kundserviceavdelningen. Endast originalreservdelar och -tillbehör som rekommenderas av tillverkaren ska användas. FARA: elektrisk ström! Allt arbete måste utföras av en behörig elektriker. Produkten skall uteslutande användas i kombination med HACH/HACH LANGE-produkter.

TR Ürünün montajını yaparken, montaj talimatlarını dikkatle takip edin. Montaj, kalifiye bir uzman tarafından tüm yerel güvenlik düzenlemelerine uygun şekilde yapılmalıdır. Bakım ve onarım sadece yetkili müşteri hizmetleri departmanı tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece üretici tarafından önerilen orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır. TEHLİKE: elektrik akımı! Tüm işler kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürün sadece HACH/HACH LANGE ürünleri ile birlikte kullanılabilir.

ZH 在安装产品时注意遵守安装说明。必须由合格的专家完成安装，并遵守当地的有关安全法规。维护和修理工作应由经授权的客户服务部门完成。只能使用正宗替换件和制造商推荐的附件。危险：电流！所有工作必须由合格的电工完成。本产品只能与HACH/HACH LANGE 产品配合使用。





1	+12 V DC	
2	(-)	
3	(+)	
4		
5		

[illegible]

**HACH Company
World Headquarters**
P.O. Box 389
Loveland, Colorado
80539-0389 U.S.A.
Tel (800) 227-HACH
(800) -227-4224
(U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

**Repair Service in the
United States:**
HACH Company
Ames Service
100 Dayton Avenue
Ames, Iowa 50010
Tel (800) 227-4224
(U.S.A. only)
Fax (515) 232-3835

Repair Service in Canada:
Hach Sales & Service
Canada Ltd.
1313 Border Street, Unit 34
Winnipeg, Manitoba
R3H 0X4
Tel (800) 665-7635
(Canada only)
Tel (204) 632-5598
Fax (204) 694-5134
canada@hach.com

**Repair Service in
Latin America, the
Caribbean, the Far East,
Indian Subcontinent, Africa,
Europe, or the Middle East:**
Hach Company World
Headquarters,
P.O. Box 389
Loveland, Colorado,
80539-0389 U.S.A.
Tel +001 (970) 669-3050
Fax +001 (970) 669-2932
intl@hach.com

HACH LANGE GMBH
Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf
Tel. +49 (0)2 11 52 88-320
Fax +49 (0)2 11 52 88-210
info@hach-lange.de
www.hach-lange.de

HACH LANGE LTD
Pacific Way
Salford
GB-Manchester, M50 1DL
Tel. +44 (0)161 872 14 87
Fax +44 (0)161 848 73 24
info@hach-lange.co.uk
www.hach-lange.co.uk

HACH LANGE LTD
Unit 1, Chestnut Road
Western Industrial Estate
IRL-Dublin 12
Tel. +353(0)1 46 02 5 22
Fax +353(0)1 4 50 93 37
info@hach-lange.ie
www.hach-lange.ie

HACH LANGE GMBH
Hütteldorferstr. 299/Top 6
A-1140 Wien
Tel. +43 (0)1 9 12 16 92
Fax +43 (0)1 9 12 16 92-99
info@hach-lange.at
www.hach-lange.at

HACH LANGE GMBH
Rorschacherstrasse 30 a
CH-9424 Rheineck
Tel. +41 (0)848 55 66 99
Fax +41 (0)71 886 91 66
info@hach-lange.ch
www.hach-lange.ch

HACH LANGE FRANCE S.A.S.
8, mail Barthélémy Thimonnier
Lognes
F-77437 Marne-La-Vallée
cedex 2
Tél. +33 (0)8 20 20 14 14
Fax +33 (0)1 69 67 34 99
info@hach-lange.fr
www.hach-lange.fr

HACH LANGE SA
Motstraat 54
B-2800 Mechelen
Tél. +32 (0)15 42 35 00
Fax +32 (0)15 41 61 20
info@hach-lange.be
www.hach-lange.be

DR. LANGE NEDERLAND B.V.
Laan van Westroijen 2a
NL-4003 AZ Tiel
Tel. +31(0)344 63 11 30
Fax +31(0)344 63 11 50
info@hach-lange.nl
www.hach-lange.nl

HACH LANGE APS
Åkandevej 21
DK-2700 Brønshøj
Tel. +45 36 77 29 11
Fax +45 36 77 49 11
info@hach-lange.dk
www.hach-lange.dk

HACH LANGE AB
Vinhundsvägen 159A
SE-128 62 Sköndal
Tel. +46 (0)8 7 98 05 00
Fax +46 (0)8 7 98 05 30
info@hach-lange.se
www.hach-lange.se

HACH LANGE S.R.L.
Via Riccione, 14
I-20156 Milano
Tel. +39 02 39 23 14-1
Fax +39 02 39 23 14-39
info@hach-lange.it
www.hach-lange.it

HACH LANGE S.L.U.
Edif. Arteaga Centrum
C/Larrauri, 1C- 2ª Pl.
E-48160 Derio/Vizcaya
Tel. +34 94 657 33 88
Fax +34 94 657 33 97
info@hach-lange.es
www.hach-lange.es

HACH LANGE LDA
Av. do Forte nº8
Fracção M
P-2790-072 Carnaxide
Tel. +351 214 253 420
Fax +351 214 253 429
info@hach-lange.pt
www.hach-lange.pt

HACH LANGE SP.ZO.O.
ul. Krakowska 119
PL-50-428 Wrocław
Tel. +48 801 022 442
Fax +48 717 174 088
info@hach-lange.pl
www.hach-lange.pl

HACH LANGE S.R.O.
Lešanská 2a/1176
CZ-141 00 Praha 4
Tel. +420 272 12 45 45
Fax +420 272 12 45 46
info@hach-lange.cz
www.hach-lange.cz

HACH LANGE S.R.O.
Roľnícka 21
SK-831 07 Bratislava –
Vajnory
Tel. +421 (0)2 4820 9091
Fax +421 (0)2 4820 9093
info@hach-lange.sk
www.hach-lange.sk

HACH LANGE KFT.
Vöröskereszt utca. 8-10.
H-1222 Budapest XXII. ker.
Tel. +36 (06)1 225 7783
Fax +36 (06)1 225 7784
info@hach-lange.hu
www.hach-lange.hu

HACH LANGE S.R.L.
Str. Căminului nr. 3
Sector 2
RO-021741 București
Tel. +40 (0) 21 205 30 03
Fax +40 (0) 21 205 30 17
info@hach-lange.ro
www.hach-lange.ro

HACH LANGE
8, Kr. Sarafov str.
BG-1164 Sofia
Tel. +359 (0)2 963 44 54
Fax +359 (0)2 866 15 26
info@hach-lange.bg
www.hach-lange.bg

**HACH LANGE SU
ANALİZ SİSTEMLERİ
LTD.ŞTİ.**
Hilal Mah. 75. Sokak
Arman Plaza No: 9/A
TR-06550 Çankaya/ANKARA
Tel. +90 (0)312 440 98 98
Fax +90 (0)312 442 11 01
bilgi@hach-lange.com.tr
www.hach-lange.com.tr

HACH LANGE D.O.O.
Fajfarjeva 15
SI-1230 Domžale
Tel. +386 (0)59 051 000
Fax +386 (0)59 051 010
info@hach-lange.si
www.hach-lange.si

HACH LANGE E.Π.E.
Αυλίδος 27
GR-115 27 Αθήνα
Τηλ. +30 210 7777038
Fax +30 210 7777976
info@hach-lange.gr
www.hach-lange.gr

HACH LANGE D.O.O.
Ivana Severa bb
42 000 Varaždin
Tel. +385 (0) 42 305 086
Fax +385 (0) 42 305 087
info@hach-lange.hr
www.hach-lange.hr

HACH LANGE MAROC SARLAU
Villa 14 – Rue 2 Casa Plaisance
Quartier Racine Extension
MA-Casablanca 20000
Tél. +212 (0)522 97 95 75
Fax +212 (0)522 36 89 34
info-maroc@hach-lange.com
www.hach-lange.ma